

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 81 (2019)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Engeler, Roman

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Actualité**

4 En bref

**Marché**

- 8 Thierry Lhotte met la barre très haut pour MF  
 12 Leeb emmène les pulvérisateurs dans une nouvelle dimension  
 14 Avant : un concentré de force nordique  
 16 Pulvériser intelligemment avec Kuhn  
 18 Husqvarna lance de nouvelles tronçonneuses de 50 cm<sup>3</sup>



8

**Thème principal : protection des plantes**

- 20 La précision, un objectif commun et essentiel  
 24 Pulvérisation professionnelle : un travail très complexe  
 28 Bien viser sa cible avec la bonne buse  
 32 Guidage intelligent de la rampe  
 36 Les buses sont-elles encore en ordre ?  
 38 L'eau est un facteur décisif de succès



38

**Sécurité**

- 41 Produits phytosanitaires, travailler en sécurité

**Impression**

- 42 Grand test comparatif de cinq tracteurs  
 56 Sursemis : (plus) simple, ça va aussi



42

**En savoir plus**

- 59 Le régulateur ALB en deux mots

**Management**

- 60 À quoi faut-il faire attention avec les tracteurs sans cabine

**Plate-forme**

- 62 Tour d'horizon du Sima 2019  
 66 Tier&Technik 2019 : gros plan sur l'économie intérieure et la récolte fourragère

**Passion**

- 68 Porsche au monde des géants à vapeur

**ASETA**

- Milieu Rapport d'activités 2018 de l'ASETA  
 70 Comptes rendus des assemblées de sections  
 74 Communications des sections  
 78 Portrait : un agriculteur enthousiaste et très actif  
 79 Les cours et l'impressum



Page de couverture  
 Les contraires s'attirent : la qualité de l'eau et les produits chimiques de protection des plantes ont rarement suscité autant de controverses qu'actuellement. Photo : Kverneland



[www.youtube.com/agrartechnikCH](http://www.youtube.com/agrartechnikCH)



[www.facebook.com/CHLandtechnik](http://www.facebook.com/CHLandtechnik)

**Éditorial**

Roman  
Engeler



Bien qu'elle soit une pierre angulaire de notre approvisionnement alimentaire, la protection phytosanitaire (chimique) est sous pression, pas seulement du fait des deux initiatives sur lesquelles le peuple suisse devra voter l'an prochain et dont l'approbation aurait de sérieuses conséquences pour la production agricole indigène. C'est le motif qui nous a inspiré le sous-titre de « Bien viser sa cible » de ce numéro spécialement orienté « Protection des plantes ». Ce sous-titre a une double raison d'être. D'abord, la protection des plantes nécessite un solide bagage de connaissances et un raisonnement éclairé pour piloter les machines très sophistiquées qui s'imposent. Ensuite, le recours aux produits chimiques doit être approprié et limité aux situations où aucune alternative n'est susceptible de réussir. La protection de l'homme et de l'environnement nous interpellent de près. La recherche développe de nouvelles matières actives, plus efficaces et moins dommageables pour l'environnement. Parallèlement, les constructeurs améliorent leurs appareils, afin d'appliquer ces produits en quantités aussi faibles que possible, au plus près de leurs cibles. Ces évolutions sont loin d'être achevées ; leur progression va, au contraire, bénéficier d'un nouvel élan grâce à la numérisation. Moissons et récoltes ne viennent pas toutes seules, ni leurs produits qui doivent être agréables à l'œil et en quantité suffisante. Entre « peu de chimie » et « beaucoup d'écologie », il y a dilemme. La branche ne cesse cependant de réduire l'écart entre ces deux paradigmes.

L'édition n° 4 paraîtra le 11 avril 2019.